



# 市報 とおがまち


編集発行 / 十日町市役所(電話(代)7-6111)毎月10日 / 昭和32年6月5日第3種郵便物認可(1部6円)

.....として保存してください.....

甘酸つよい  
六月の  
風  
緑が濃くなった  
木と  
草  
つつじが  
咲く  
ひらいたリユックに  
陽が  
あたって  
明かるい夢

**6** June  
□200号□

### 人口



( )内は  
前月との比較  
増減

昭和48年5月1日現在	
世帯数	11,162(+58)
人口	50,031(+73)
男	24,078(+40)
女	25,953(+33)
面積	211.44Km <sup>2</sup>

六月一日 気象記念日  
六月一日~七日 水道週間  
六月四日~十日 歯の衛生週間  
六月五日~六日 小唄まつり  
六月五日~十一日 環境週間  
六月七日 計量記念日

六月十日 時の記念日  
六月十一日 入梅  
六月十七日 父の日  
六月二十一日 夏至  
六月二十三日 沖縄慰霊の日  
六月二十五日 救らいの日  
六月二十八日 貿易記念日

おがまち

# 昭和48年度に農振地域を指定



農地の虫食い状態を防ぎ、今後10年間を見通した農用区域を定めるため、市では昭和48年10月を目標に十日町市農業振興地域整備計画の策定を急いでいます。

つぎに「農業振興地域整備に関する法律」(農振法)のあらましをご紹介します。

## 10月を目標に線引き作業

農振法の目的は、最近、都市周辺部への人口集中や交通機関の整備で農地の虫食い化が現れましたが、この現象を防ぎ(一)都市化を図る地域と農業の振興を図る地域(農業地域)とを区分し、農振地域に農業投資を集中して行ない、農業の健全な発展



農振地域に指定されると、農業の生産基盤を整備し、農業の近代化をはかる。

— 基盤整備された小泉は場整備事業 —

と土地の高率的な利用を図ることを目的としています。

(一)農用区域の線引きを行なうには、土地所有者をはじめ地域のみなさんのご意見、ご要望を聞き、円滑な線引き作業を実施するため、農振地域整備促進協議会を発足させ、農振地区推進員の委嘱をしたり、すでに何度か各地区で部署説明会を開いて意見交換を行なってきました。

(二)苗圃山ろく開発予定地域はこれから実施の予定)

### 一団地二十ヘク

### タール以上を農

### 用区域に

農用区域の線引きには法律で優良農用地として一団地が二十ヘクタール以上まとまっている農地を農用区域とされていますが、当市は、山間地域でも

### 議長に中町氏、副議長に竹内氏

#### 第三回市議会臨時会

第三回市議会臨時会は、去る五月十八日開かれ、一議案は原案可決、二議案を総務文教委員会に付託、五請願を採択しました。

このほか議長、副議長の辞任に伴う議会構成の選挙が行なわれ、議長に中町忠雄氏、副議長に竹内貞氏を議選。あわせて任期満了による常任委員会及び議会運営委員の改選も行なわれ、それぞれ委員長及び副委員長を選任しました。

- 委員長 越村 勝治
- 副委員長 金子 幸造
- 建設企業常任委員会 委員長 齊木 正義
- 副委員長 須藤 誠也
- 社会経済委員会 委員長 丸山 尚政
- 副委員長 大島 昭三
- 議会運営委員会 委員長 越村 勝治
- 副委員長 矢口 重雄

さるだけ農用区域に指定する考えて、同一水系、同一道路で連結されている農地全体で二十ヘクタール以上になるところを農用区域として計画しています。

### 農振地域整備

#### 計画の内容

この計画書の内容は、(一)土地の利用計画、(二)農業生産基盤の整備開発、(三)農地保有の合理化、(四)近代化施設の整備に関すること四項目から成り立っています。

県内では、ほとんどの市町村が今年中に計画書を完成させる予定で、本市では、計画書ができあがった後、みなさんに観覧することになります。

### 「農用区域」に

### 線引きされます

と.....

農用区域として線引きされますと、つぎのような利点があります。

まず、国県の補助融資等が優先的に行なわれます。具体的には基盤整備や農道の開設、近代化施設の導入などを集中的に行ない、税制上からも農地売買の譲渡所得について百五十万円控除、計画書決定後五年以内に登記した場合、登録免許税現行千分の五十が、千分の六に軽減されます。反面、農地の宅地等の転用がむずかしくなります。

### 固定資産税の納期を変更

昭和48年度固定資産税(都市計画税)の納期をつぎのとおり変更しました。これは、国会での地方税法改正審議がおくれたため、市条例の改正や、事務上からも5月納期(第1期分)にまにあわないことになりました。ご協力をおねがいします。

第1期分	昭和48年 7月16日～7月末日
第2期分	" 9月16日～9月末日
第3期分	" 11月16日～11月末日
第4期分	昭和49年 1月16日～1月末日

### 今年も長つゆになりそうです

家ぐるみ、地域ぐるみで災害に備えましょう。

異状な現象を発見したときは、消防団員、市政事務嘱託員、消防署などに急報してください。

# 老人とこどもの楽しい一日

## ―八箇小で孫親教室―



十日町八箇小の孫親教室の様子。お年寄りが子どもたちに、お年寄りの生活や、お年寄りの心遣いなどを話している様子。

去る五月十七日、十八日の二日間、八箇小(竹内校長、児童三十六名)で、お年寄りとともに「孫親教室」が開かれました。

これは地域のお年寄りのみなさんが学校の奉仕活動を通じて、かわいい孫の学校生活を知らせると同時に、こども達に実践の中から敬老の精神を学ばせる発想から生まれたものです。

この日は、五十七名のお年寄りが、校庭の草とりや床みがきを行なった後、こども達が、口頭練習していた歌や踊りや劇を見せて、お年寄りに感謝の気持ちを表わしました。

# 水を大切に

水道水はわたしたちの健康を守り、伝染病を予防し、消火や台所の清潔化など日常生活のあらゆる面で大切な役目をはたしています。

十日町市の水道も、きれいで豊かな水を送りつけて満15年目をむかえました。

給水人口も、市勢の発展とともに拡大し、上水道と簡易水道あわせて39,620人となり、普及率は計画人口に対して92%に達しました。

みなさんの家庭でご利用いただく水道水は、配水管建設工事や修繕工事、製造経費の増大などで1年間におよそ1億4,900万円の費用がかかります。

これからも、みなさんの水道を大切に守り、はげましていただきたいと思います。



下校の際は、交通安全指導も兼ね、お年寄りこどもも落が一歩に仲良く帰りました。

### 総合福祉センターの名称は

#### 「御陣荘」

十日町地域広域事務組合(総合福祉センター)は、津南町野地内に完成し、十日町市や中魚沼の老人や婦人のみなさんか

## 「市長へのたより」をお寄せください

### 昭和48年4月分市民相談受理件数

(行政相談員の受理したものを含む)

総件数	わけ		
	要望	苦情	相談
82	38	3	39

広く市民のみなさんの声をとり入れ、市民総参加の市政づくりを日進月歩、このほど往復ハガキ「市長へのたより」を市役所、公民館、市農協、山間部の学校等に備えつけました。みなさんの建設的なご意見やご要望やご不満あるいは相談したいことについて、このハガキに要旨を記載し郵便ポスト(切

らご利用いただいておりますが、施設名称について、このほど応募四十八名のうちから抽せん「御陣荘」と決定しました。入選及び佳作者は、つぎのとおりです。

- 入選 桑原 茂作(津南町)
- 佳作 太田 幸子(南鏡坂)
- 保坂 慶松(津南町)
- 桑原 政重(〃)
- 権沢 邦子(〃)
- 上村 フサ(土市三)
- 樋口由記子(高田町)

## 「市長へのたより」をお寄せ

手不要)に投かんください。お寄せいただきましたハガキには必ず返事を差し上げます。

そのほか市役所にある市民相談係と地域ごとに六名の行政相談員が、みなさんの苦情や要望や相談に応じていますので、共にご活用ください。

### 青年団財産を寄託

市民顕彰金として

十日町青年団は、十年ほど前自然消滅のかたちで解散しましたが、その基金は六名の基金管理者によって保管されており、先月十一日、南雲金一さん(白梅屋紋織社長)ほか五名が市役所を訪れ、青少年団体の援助やかくれた功績者を表彰する「市民顕彰基金」にしてほしいと百四十万円を寄託されました。

市長は寄託者の意志をくんで市民の模範として推奨するにふさわしい功績のあった者のほうに資金にしたいとしています。

### 消防職員を募集

昭和四十八年九月採用予定の十日町地域広域事務組合消防職員をつぎのとおり募集します。職種と人員 消防士 十六名 (予定)

#### 応募資格

- ①高校卒業者または、同程度以上の学力を有する者で昭和二十三年四月二日から昭和三十年四月一日以降出生の男子(消防職員の経験者、特殊技能資格者は、昭和十八年四月二日以降出生の者)
- ②身長一五八センチ以上の身体強健な者
- ③十日町市及び川西町、津南町、中津村に居住可能なもの。

受付期間 昭和四十八年六月十五日から六月二十五日まで。試験期日 昭和四十八年七月八日(日)。時間、場所は申し込み者に通知します。試験は教養試験、口述試験、身体検査、体力診断テスト、身上調査を行います。

申し込み先 十日町公共職業安定所または十日町地域消防本部総務課へ。くわしいことは消防本部総務課(電話二二四五〇)へお問い合わせください。

### 六月休日救急医

十七日 富田医院(津南町) 電話二二三六九番  
二十四日 山口医院(津南町) 電話二二七四番

スポーツで健康なからだづくりを



### おはようサイクリング

期日/6月19日の土日祭日を除く毎日(雨天中止) 午前5時半~6時半

集合/市役所前広場

コース/市役所前広場~八幡上町~旭町~本町

参加料/一〇〇円

参加資格/一般市民(小4年生以下幼児同伴)

婦人体育教室

毎週月曜 午前9時~11時

毎週水曜 午後7時~9時

毎週木曜 午後7時~9時

毎週金曜 午後7時~9時

種目/バレーボール、バドミントン、卓球、アーチェリー、体操

早朝マラソン

期日/6月19日の毎週金曜(雨天中止)

5時半~6時半

集合/市役所前広場

コース/5kmのコース

3~5kmのコース

それぞれ詳細は、市教委社会教育課(電話7-311)へ

# 八百八十人が大人の仲間入り



新緑も目にしむ、さつき晴れの日曜日、市民体育館で昭和48年度成人式が行なわれ、880人(男391人、女489人)が大人の仲間入りをしました。

**20歳の記録入賞者**  
 最優秀賞…保坂剛(水沢姿) 優秀賞…南雲和子(安養寺) 徳永千恵子(北新田) 富井京子(八幡田町) 太田洋子(南鑑坂) 若月枝美子(谷内庄) 南雲友秀(北新田三) 池田ヒナ子(鎌倉)

## クッキング

わらびの酢の物のつくり方

主婦 中林 喜美  
 塩づけにしていたわらびをつかった酢の物などいかがですか。

材料 塩づけわらび、塩ふきこんぶ、なめたけの味つけびんづめ一個、酢、砂糖、しょうゆと調味料は少々。

調理法 ①塩づけわらびをさつとゆで、水出しをして器に入れる。②酢と砂糖、塩ふきこんぶ、なめたけを入れ、よく混ぜる。③しょうゆと調味料少々を加える。調理法は、とても簡単ですが、歯ざれがよくとてもおいしいと思います。

なお、クツカズノコやきくら



げを入れると最高のふるさとの味になります。

原稿募集 主婦の方で、ご家族に喜ばれている料理のつくり方を紙面に提供いただけませんか。二百文字にまとめて住所、氏名、電話番号明記の上、企画広報係へ。

## 老人医療費受給者証の更新を

六月三十日までに老人医療費受給者証の有効期間が切れますので、つぎの日程でそれぞれの



## 盛大だった小唄まつり

去る6月5日、6日の小唄まつりでは、万灯など盛りだくさんな市民祭りが行なわれ、市民はあつぱりした。

一市長を先頭に1500名の男女が繰り出し、民謡流し

地区で更新していただきます。

六月二十七日は、午前九時午後三時まで、十日町市役所(十日町地区)、吉田出張所、水沢出張所、六箇出張所。

## 納税組合にご加入を

納税組合にご加入しますと、市税の納入を忘れたりすることなく、手間もはぶけます。

加入は簡単で、お近くの組合長さんに申込むだけです。また新たに組合もつくれます。

組合には、つぎのような補助金

六月二十八日は、午前九時午後三時まで十日町市役所(川治地区)、中条公民館、新水集金場、下条出張所。

現在使用している受給者証と印鑑、保険証をご持参ください。

## 住宅金融公庫の利用を

四十八年度の融資を受付中です。個人住宅建設資金では、融資金額を約五割増(木造最高百八十万円、老人同居割増の場合のみ最高二百万円)に金利を五・五%から五・二%と引き下げました。詳細は十日町土木事務所、各金融機関におたずねを。

## 寄付ありがとう

(敬称略)

▽金沢貢(太田島)……千円▽本町六丁目婦人会(老人いこいの家)……レコード六枚▽下条商工会……五千六百元▽松沢卯作(川治下町)……千五百円▽本町三丁目商店街……ヤクルト八百本▽風間又五郎(長里)香典返し……五万円▽田川浩一(高田町一)……三千円▽田中伊作……千円▽高橋周治……五千円▽根津直吉(神明町)香典返し……十万円▽田山親貞(桜木町)セイコートランジスタト時計計一個(公民館備品)

## 商業実態基本調査にご協力を

商業事業所の経営を知り、国の各種商業の基礎資料を得るため七月一日現在で商業実態基本調査が行なわれます。

## 住宅用地と非住宅用地の区分

法律の改正により、同じ宅地でも住宅用地(専用住宅の建っ

ている宅地)と非住宅用地(工場や倉庫などの建っている宅地)に区分され、固定資産税に差がつくことになりましたのでお知らせします。

## 漏電しゃ断器の取りつけを

東北電力十日町営業所漏電や感電による事故を防止するため、電気技術基準が改正され、つぎのようなものに漏電しゃ断器の取付けが義務づけられました。(昭和四十八年二月一日以降新設されるもの)

- ・二百ボルト用機械器具
- ・水気のある場所に設置される洗濯機、冷蔵庫、ルームクーラー、冷暖用シーカー、タ
- ・屋外に設置されるコッラ、タ
- ・パコ自動販売機

## 結核レントゲン撮影

▽六月二十一日……江道作業所  
 ▽七月二日……仙之山作業所、東下組小学校、ニタ子冬期分校、廣地冬期分校▽七月三日……名カ山公民館、中平馬伏場、中手公民館、真田小学校▽七月四日……万之助宅、新水診療所、飛二小学校、枯木又分校、太田島神社▽七月五日……湯川輪店、八箇小学校、麻畑公民館、二ッ屋公民館▽七月六日……珠田分校、飯塚孫太郎氏宅、当間冬期分校、二俣口冬期分校▽七月七日……十日町電報局